

La 18e Fête fransaskoise

à
G
r
a
b
e
l
b
o
u
r
g

les

27, 28, et 29

juin 1997



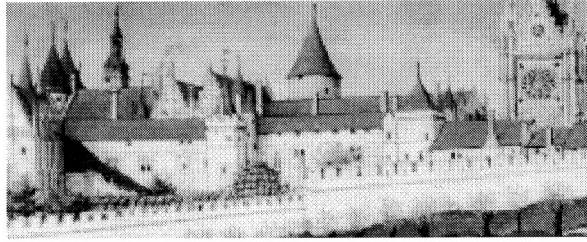


L'éducation fransaskoise... un beau voyage vers l'avenir !

Il est encore temps pour votre enfant d'y prendre part,
inscrivez-le dès maintenant, il vous en sera reconnaissant !



Pour de plus amples informations, composez le (306) 757-7541 (Regina) à frais virés.



Message du président de la Commission culturelle fransaskoise

Je désire souhaiter la bienvenue à tous les visiteurs de cette 18^e Fête fransaskoise qui depuis toutes ces années nous donnent l'occasion d'exprimer notre fierté d'appartenir à la communauté fransaskoise.

Au nom du comité exécutif de la Commission culturelle fransaskoise, je tiens à remercier la communauté de Gravelbourg qui encore une fois a relevé le défi d'accueillir les Fransaskoises et les Fransaskois pour cette fin de semaine de retrouvailles et de plaisir. Par son caractère médiéval, cette fête s'annonce particulièrement originale, inattendue et attrayante.

Bonne Fête à toutes et à tous!

Pierre L'héritier



**Venez nous visiter au
Salon du livre**
qui sera dans le gymnase
du Collège Mathieu
durant la Fête

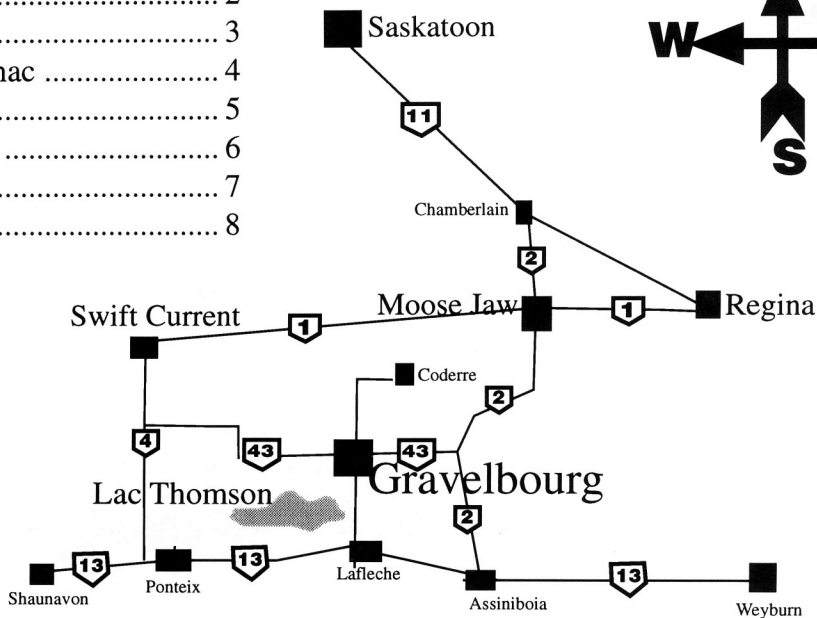
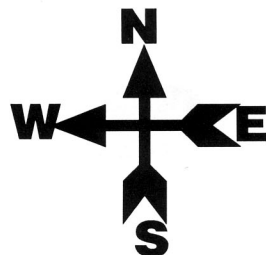
**Bouquinerie
Gravel
Bookstore**

C.P. 778, Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0
1-800-505-BOOK (2665) - Téléphone: (306) 648-3156 - Télécopieur: (306) 648-2795



Table des matières

| | |
|--------------------------------|---|
| Grille de kilométrage | 2 |
| Carte de la région | 2 |
| Carte de Gravelbourg | 3 |
| Les Archers de Frontenac | 4 |
| Les artistes | 5 |
| Activités du dimanche | 6 |
| Théâtre | 7 |
| Horaire | 8 |



Kilométrage

| | | |
|------------------------|---------------|---------------------|
| de | à Gravelbourg | |
| Bellegarde | 426 | Prince Albert |
| Bellevue | 438 | Regina |
| Debden | 639 | Saskatoon |
| Domrémy | 429 | St-Brieux |
| Moose Jaw | 100 | St-Denis |
| North Battleford | 484 | St-Louis |
| Ponteix | 98 | Willow Bunch |
| | | Zenon Park |

Grande forêt, petite récolte



Nous ne récoltons chaque année que moins de 1/2 % de la forêt d'intérêt commercial dans la région qui nous est dévolue.

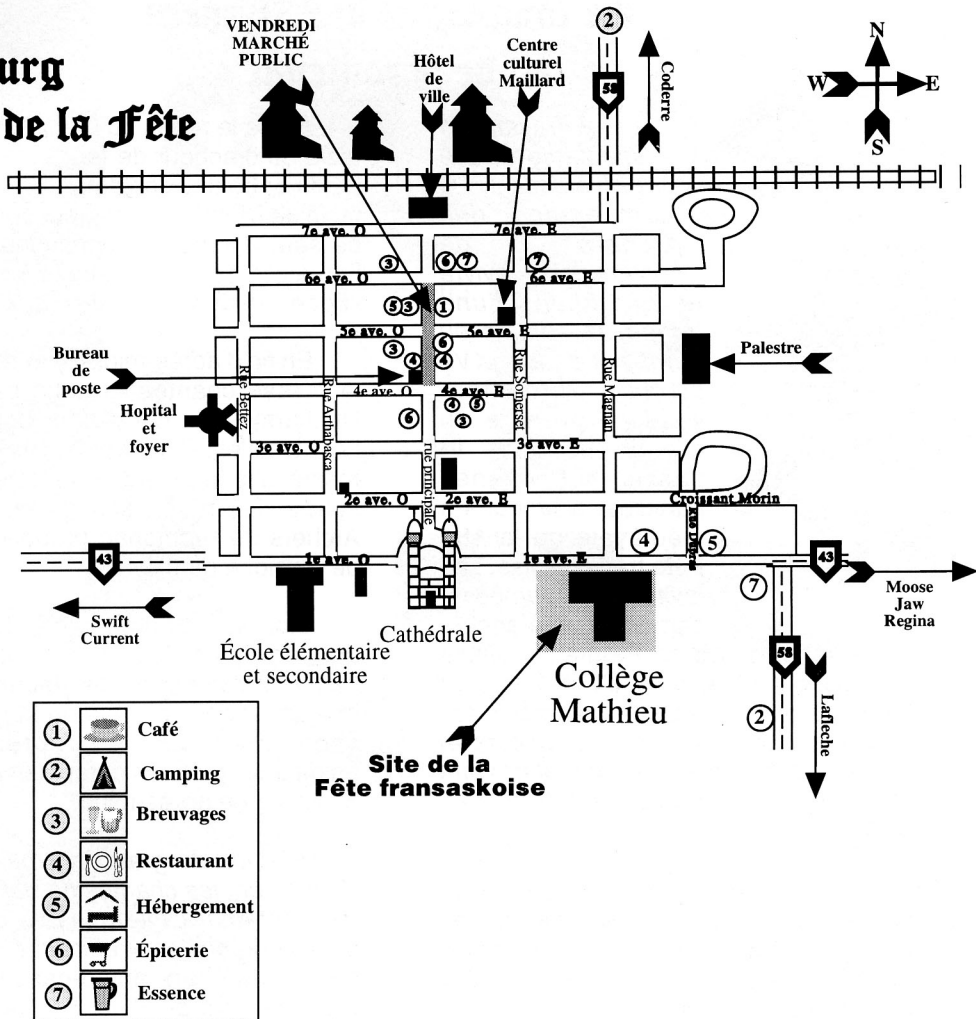
Toutes les parcelles exploitées sont par la suite reboisées.



Weyerhaeuser Canada



Carte de Gravelbourg et du site de la Fête



Félicitations à la communauté et les gens de Gravelbourg en cette 18e Fête francosaskoise, une croisade francosaskoise...un beau voyage dans le temps!



Office de coordination des affaires francophones

10e étage
1919, Saskatchewan Drive
Regina (Saskatchewan)

Téléphone : (306) 787-1776 - à frais virés en région, Télécopieur : (306) 787-6352



La compagnie des Archers de Frontenac



«À travers un spectacle coloré et divertissant, La compagnie des Archers de Frontenac fait revivre le quotidien d'une troupe de soldats en campagne au XVe siècle.» Permettez-vous de prendre un grand pas dans le passé et venez participer à la journée médiévale de la 18e Fête fransaskoise. Les invités de la journée du samedi 28 juin sont la

compagnie des Archers de Frontenac. Dans l'espace d'un moment, vous allez vous retrouver en 1450. Vous pourrez admirer l'adresse des archers tandis que *«musiciens, jongleurs et autres amuseurs se mêlent à vous pour votre plus grand plaisir, avant de vous entraîner en de folles farandoles.»*

Le tout débutera en avant-midi avec un défilé en costumes d'époque dans les rues de Gravelbourg. Les amuseurs des Archers seront du groupe! Ils vous invitent ensuite à leur camp où amuseurs et soldats vous divertiront pendant tout l'après-midi.

Après le repas du camp, il y aura un spectacle du cracheur de feu, suivi d'un combat au bâton entre deux soldats. Vient ensuite le spectacle de Diabolo et Jongleur sur échasses. Puis, ce sera d'autres compétitions: le tir à l'arc, à l'arbalète et à l'arquebuse et des combats à l'épée. Il y aura aussi des jeux équestres.

En fin d'après-midi, il y aura une pause pour la messe chantée en latin par l'abbé Roger Ducharme à la cathédrale de Notre-Dame de l'Assomption. Puis le public est invité à un festin médiéval à la cafétéria du Collège Mathieu. En soirée, les musiciens de la compagnie des Archers de Frontenac proposent un spectacle de musique médiévale.

Bien sûr, durant toute la journée, il y aura dans le camp des archers une vie continue: l'artisan fabriquant les flèches, ainsi qu'une interprétation historique du Moyen Âge. Les Archers proposent de reprendre certaines animations pour les enfants et les moins jeunes le dimanche après-midi.

«Armés du grand arc gallois, les archers dominèrent les champs de bataille de la guerre de Cent-ans. L'interminable conflit en fit des soldats de métier à l'efficacité redoutable.» Tels sont les archers anglo-gascons du capitaine Jean-Bernard du Rieu, Frontenac qui seront à votre service.



Collège Mathieu

Centre fransaskois d'éducation par excellence

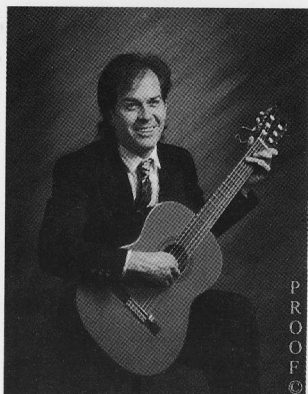
Une école secondaire privée (8e à la 12e année) avec pensionnat, reconnue pour son excellent programme académique, ses activités de pastorale et ses volets culturel et sportif. Ça vous intéresse? Composez le 306-648-3491 ou écrivez-nous à l'adresse suivante:

Sac 20, Gravelbourg (Saskatchewan) S0H 1X0

Télécopieur: 306-648-2604 Adresse électronique: collegemathieu@sk.sympatico.ca



Les danseurs de
la rivière la Vieille



Gérard Pittet



La Raquette à claquette



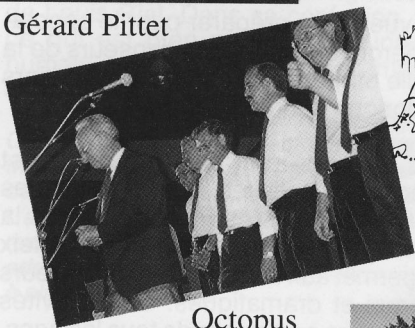
Théâtre



Freddie Pelletier



Folies
des aînés



Octopus

Défilé



Kiosques



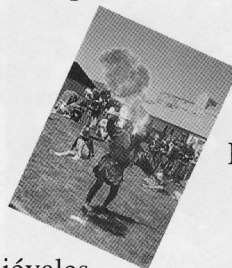
Jeux des jeunes



Kanicosà



Activités médiévales
avec les Archers de Frontenac



Festin



45 ans de radio française en Saskatchewan

ça se fête...à la Fête fransaskoise de Gravelbourg!

Venez nous visiter!

- ❖ Émissions en direct les 27 et 28 juin
- ❖ Petit déjeuner le 28 juin
- ❖ Kiosque du 27 au 29 juin



Radio-Canada
Saskatchewan



Dimanche - Journée Familiale

La journée du dimanche sera encore une journée familiale fransaskoise avec sa Folie des aînés, des sports familiaux et des spectacles de théâtre et de musique. Toutes les activités du dimanche se dérouleront au Collège Mathieu.

Pour les tout-petits, la chanteuse franco-manitobaine, Nicole Brémault, présentera son spectacle *Kanicoso*. Elle sera accompagnée sur scène par ses enfants. Il s'agira d'un spectacle de participation qui traitera d'écologie, d'estime de soi, d'amitié et de paix dans le monde.

Côté théâtre, on vous réserve trois pièces de troupes du sud-ouest. Les Franskataires du Collège Mathieu présenteront les sketches



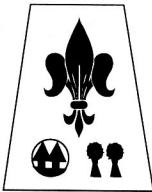
Kanicoso

humoristiques de Gratien Gélinas dans une nouvelle adaptation des *Fridolinades*. La Troupe Notre-Dame de Ponteix présentera une autre comédie d'Odette Carignan, cette fois un texte médiéval, *Le percepteur du Roi*. La troupe de théâtre de l'école secondaire de Swift Current présentera la pièce *Le Roitelet*.

Enfin, en vue de se préparer pour le spectacle qu'ils donneront en soirée, les danseurs de la rivière La Vieille offriront aux enfants des ateliers de danse folklorique pendant l'après-midi.

Toutefois, l'après-midi du dimanche est surtout consacré aux activités, ou aux folies des aînés. La *Folie des aînés* est une tradition à la Fête depuis la 12e Fête fransaskoise à Ponteix en 1991. Elle permet aux aînés de faire valoir leurs talents musicaux et dramatiques. Ces activités savent toujours plaire à un public de tous les âges. Les invités restent à être confirmés, mais ils seront sûrement en grand nombre.

Comme l'an dernier, les cérémonies de clôture auront lieu en début de soirée et seront suivies des danseurs de la rivière La Vieille avec leur spectacle *Voulez-vous danser grand-père*, un spectacle du MAT du Collège Mathieu et enfin le spectacle InPAC de l'Association des artistes de la Saskatchewan mettant en vedette Christie-Anne Blondeau, Alain Pomerleau, David Baudemont et Manon Gosselin.



*Le Conseil d'administration, les employées et employés
du Conseil de la coopération de la Saskatchewan
saluent les Fransaskoises et les Fransaskois
à l'occasion de la 18e Fête fransaskoise.*



Bonne Fête fransaskoise!

Bureau central

2132, rue Broad Regina (Saskatchewan) S4P 1Y5

Téléphone: (306) 757-4452 - Télécopieur: (306) 757-4322

Bureau sud

Gravelbourg (Saskatchewan) SOH 1X0

Téléphone: (306) 648-3423 - Télécopieur: (306) 548-2795



La troupe de théâtre de Swift Current
présente
Le Roitelet
de Claude Dorge

L'action se passe à l'hôpital Saint-Jean-de Dieu à Longue Pointe (près de Montréal), en 1876. Seuls, la religieuse et Louis Riel sont de véritables personnes. Les autres personnages sont dans la pensée de Riel. Les va-et-vient constants des personnages nous permettent de revoir les moments essentiels du passé de Louis Riel. Il s'agit de multiples glissements d'identité et de signification de la part de Louis Riel. Dans sa confusion, il doit décider ce qui est bien pour son peuple. Son amour humain sera sacrifié pour accomplir sa tâche et sa mission.

La Troupe de théâtre de l'école secondaire de Swift Current s'est premièrement fait connaître au Festival théâtral jeunesse en 1991 à Saskatoon avec une production de la pièce classique Cyrano de Bergerac. L'année suivante, cette troupe d'élèves de l'immersion remportait le premier prix à ce même festival avec une adaptation de Jean Val Jean. Leur succès a été répété à plusieurs reprises.



La troupe Notre-Dame de Ponteix
présente
Le Percepteur du Roi
d'Odette Carignan

Au Moyen Age, le Roi avait un pouvoir absolu sur son peuple. Dans plusieurs pays d'Europe, les gens étaient lourdement taxés par le roi. Lorsque le Roi avait besoin d'argent, son percepteur de taxes passait dans les villages et lorsqu'il arrivait c'était tout un événement; c'était une journée où tout le monde se rencontrait pour discuter et partager les nouvelles de la dernière année. C'était jour de fête dans le village même si on n'aimait pas payer les taxes.

La Troupe Notre-Dame de Ponteix existe depuis plus de dix ans. Regroupant surtout des personnes de l'âge d'or de la région, la troupe s'est fait connaître aux quatre coins de la province lors de la 12e Fête fransaskoise à Ponteix en 1991. Les créations de la troupe ont toujours été des textes originaux d'Odette Carignan.

Les Franskataires du Collège Mathieu, Gravelbourg
présentent
Fridolinons
de Gratien Gélinas

Les Fridolinades de Gratien Gélinas étaient dans les années 1940 ce qu'on retrouve de nos jours dans les Bye Bye, c'est-à-dire des scènes, des parodies du quotidien. Amusez-vous donc à revivre quelques moments humoristiques d'antan.

Les Franskataires, la troupe de théâtre du Collège Mathieu, a vu le jour en 1987 et depuis elle a présenté de nombreuses pièces classiques, contemporaines et de créations. Avec leurs productions dramatiques, les collégiennes et collégiens se sont rendus au Manitoba, en Alberta et en Colombie-Britannique en plus d'avoir joué dans de nombreuses communautés fransaskoises de la Saskatchewan.



Le Service fransaskois d'éducation des adultes (SFEA) s'occupe de l'éducation postsecondaire francophone en Saskatchewan. Renseignez-vous sur les programmes d'éducation postsecondaire: alphabétisation, formation aux organismes, informatique, éducation à distance et éducation populaire.
Composez le (306) 648-3129 ou le (306) 565-3525

Bonne 1^{re} Fête Fransaskoise

Le centre fransaskois de ressources culturelles et pédagogiques (le Lien) peut vous fournir du matériel pour aider dans l'enseignement en français.
Composez le (306) 648-2240 ou le 1-800-663-5436



Frontière

le vendredi 27 juin 1997

| <u>HEURE</u> | <u>ACTIVITÉ</u> | <u>ENDROIT</u> |
|----------------|---|--------------------------|
| 17 h 30 à 23 h | Accueil et inscription | Collège Mathieu |
| 18 h | RETROUVILLE DES AÎNÉS | Centre culturel Maillard |
| 19 h | FOIRE PUBLIQUE | Rue principale |
| | Marché des commerçants, artisans et amuseurs divers | |
| 20 h 30 | Cérémonie de l'ouverture officielle | Rue principale |
| | Spectacle folklorique en plein air | |
| | La Raquette à Claquette | Rue principale |
| | Spectacles intérieurs | |
| | Gérard Pittet (guitare classique et jazz) | Mayfair Môtel |
| | Freddie Pelletier (country) | Ambassador Hôtel |

le samedi 28 juin 1997

| | | |
|----------------|---|----------------------------|
| 8 h à 10 h | Déjeuner aux crêpes offert par Radio-Canada | Collège Mathieu |
| 9 h à 17 h | Accueil et inscription | Collège Mathieu |
| 9 h à 17 h | Foire artisanale et kiosques | Collège Mathieu |
| 10 h à 21 h | JOURNÉE MÉDIÉVALE avec la Compagnie des Archers de Frontenac | |
| 10 h | Défilé médiéval | Rue principale |
| 12 h | Petting Zoo pour la famille | Collège Mathieu |
| 13 h 30 | Activités pour les adolescents et les jeunes | Collège Mathieu |
| 14 h | Les Danseurs de la rivière la Vieille | Camp des Archers |
| 14 h 30 | Théâtre, Les Franskataires | Chapelle, Collège Mathieu |
| 15 h | Kanicosa (spectacle familial) | Collège Mathieu |
| 16 h | Messe en latin | Cathédrale |
| 17 h | Festin et Soirée Médiévaux | Cafétéria, Collège Mathieu |
| 20 h | • Octopus | |
| | • Groupe musical des Archers de Frontenac | |
| 19 h 30 à 24 h | Garderie | École Beau Soleil |

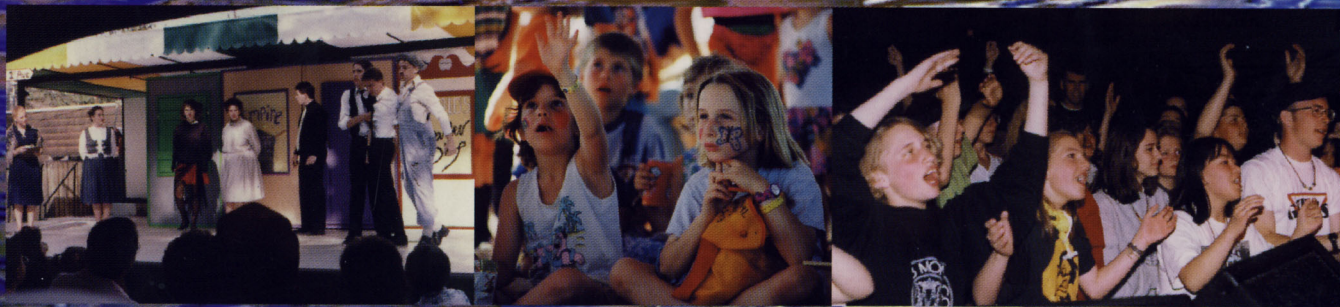
le dimanche 29 juin 1997

| | | |
|----------------|---|----------------------------|
| 9 h à 16 h | Accueil et inscription | Collège Mathieu |
| 9 h à 17 h | Foire artisanale et kiosques | Collège Mathieu |
| 11 h | Service dominical de la communauté | Cathédrale |
| 11 h à 13 h | Brunch des Chevaliers de Colomb | Collège Mathieu |
| 13 h à 18 h | JOURNÉE FAMILIALE FRANSASKOISE | Collège Mathieu |
| 13 h | Relais familial | Collège Mathieu |
| 13 h | Théâtre, La Troupe Notre-Dame | Chapelle, Collège Mathieu |
| 13 h 30 | Activités pour les adolescents et les jeunes | Terrain de jeu du Collège |
| 13 h 30 | LES FOLIES DES AÎNÉS | Cafétéria, Collège Mathieu |
| 14 h | Les Danseurs de la rivière la Vieille (animation) | Carrefour, Collège Mathieu |
| 14 h 30 | Théâtre, L'École secondaire de Swift Current | Chapelle, Collège Mathieu |
| 15 h | Kanicosa (spectacle familial) | Carrefour, Collège Mathieu |
| 17 h | Théâtre, La Troupe Notre-Dame | Chapelle, Collège Mathieu |
| 17 h à 18 h 30 | Souper de l'amical | Collège Mathieu |
| 19 h 30 à 24 h | Garderie | École Beau Soleil |
| 19 h | Théâtre, Les Franskataires | Chapelle, Collège Mathieu |
| 19 h | Cérémonie de clôture | Cafétéria, Collège Mathieu |
| 19 h 30 | Les Danseurs de la rivière la Vieille | |
| 21 h 30 | Spectacle Quatre (InPac 1997) en collaboration avec l'Association des artistes de la Saskatchewan | |
| 21 h 30 | Le MAT | Terrasse du Carrefour |



l'Eau vive, une tradition d'excellence.

Encore une fois, l'Eau vive se fait le reflet de la Fête fransaskoise.



ASSOCIATION
CULTURELLE
FRANCO-
CANADIENNE
DE LA
SASKATCHEWAN



La Carte fransaskoise ... regardez de plus près.

- Services en français
 - Tarifs spéciaux
 - Contributions
- au Fonds fransaskois



Déjà plus de 6000
détenteurs
et détentrices

Déjà présente dans
7 communautés
en Saskatchewan

Déjà plus de 30 entreprises
participantes à la Carte fransaskoise

Déjà un grand bout de chemin de fait

Pour en savoir plus, SVP contactez le bureau de l'ACFC
au 569-1912 à Regina ou le 1 (800) 991-1912